

(1) Number of Pages 6
(2) Date of repair 7.7.69
(3) Initials of the Referencer gsl

MADRAS RECORD OFFICE

GOVERNMENT OF MADRAS

Revenue DEPARTMENT

G.O. No.
B.P. No.

1563

Press
Mis.

Dated

2-11-1876
196

Not to be folded or roughly handled

1563
No. 2,539.

PROCEEDINGS OF THE BOARD OF REVENUE, dated 9th October 1876.

Read the following Proceedings of the Madras Government, dated 7th July 1876,
No. 919, Revenue Department:—

ABSTRACT.—*Rules for the Examination of the Officers of the Settlement and Survey Departments.*—Referring, with remarks, to the Board of Revenue — for revision in communication with the Superintendent of Revenue Survey and the Director of Revenue Settlement.

GOVERNMENT ORDER, 8th March 1869, No. 606, Revenue Department, communicated an order (dated 1st March) in the Military Department which applies to candidates for the Staff Corps serving in the Revenue Survey Department. So far as the Board are aware no order exists which requires Civil candidates for the Survey Department to pass a preliminary test in the Vernacular before being admitted as Probationary Assistants. On the other hand, such candidates are required to pass an examination before admission to the Settlement Department—G.O., 29th July 1862, No. 1,611, Revenue Department. As it appears to be the intention of Government that both departments should be placed upon the same footing, the Board recommend that paragraph 1 of this Government Order be made applicable to candidates for the Survey Department. The test prescribed is a very simple one, viz., reading and translating an arzi and conversing with a Native.

2. Regarding the higher standard there would seem to be some confusion. By G.O., 9th March 1861, No. 548, Revenue Department, a certain test, of which full details are given, was laid down for Settlement Officers, but while as regards them this examination was superseded and a colloquial test substituted by G.O., 29th July 1862, the indulgence was not extended to Survey Officers, for by G.O., 13th October 1870, No. 1,559, the order of the 9th March 1861 is made to apply to them. The Board recommend that the Order of July 1862 be cancelled and the officers of both departments made to qualify by passing the examination originally prescribed for the Settlement Department in G.O. of March 1861.

The test is as follows:—

I.—Reading, translating, and explaining grammatically—

In Telugu—the first fifty stories of Morris' Selections.

In Tamil—the whole of Kathamanjeri.

In Canarese—the first fifty stories of Æsop's Fables.

In Malayalam—the first fifty stories of the selections.

II.—Translating in writing from the Vernacular into English a paper of ordinary difficulty, specially prepared by the Board of Examiners at Madras, so as to test the officer's knowledge of Vernacular accounts, and of technical words and phrases in common use in the Revenue Settlement Department.

III.—Translating in writing from English into the Vernacular a short paper of ordinary difficulty prepared at Madras.

IV.—Reading and translating *viva voce* to the Examiners a Vernacular letter or arzi (which shall be selected by the Local Committee and sent for the Board's inspection) written in an ordinary style, and such as a Revenue Settlement Officer is liable to receive in the course of duty.

V.—Conversation with a Native on ordinary topics such as to satisfy the Examiners that the officer is able to understand correctly, and to express himself intelligibly on all the usual matters which form the subjects of communication between a Revenue Settlement Officer and his subordinates and also with the people of the district.

3. In addition to their examinations in the Vernacular both Survey and Settlement Officers should be required to pass suitable tests in the technical work of their respective departments. The Director and the Superintendent will be requested to state what the existing arrangements are and whether they are satisfactory, and also to report how far the Board's proposals regarding the Vernacular tests have their approval, and whether any special provision is necessary in the case of Military Officers.

(A true Extract.)

Caroline
Acting Sub-Secretary.

To the Secretary to Government, Revenue Department.
" the Director of Revenue Settlement.
" the Superintendent of Revenue Survey.

Ed. J. W. Lewis.

147 B. P. M. 24-6-76

Examination of Survey and Settlement Officers.
Submitting Board's proposals with reference to Government Order regarding draft rules for Survey and Settlement Superintendent of Revenue Settlement to report on subject.

OCTOBER
NO. 2,539

Received 24/10/76

24/10/76
Encl.

PROCEEDINGS, 9TH OCTOBER 1876, No. 2,539.

BOARD of REVENUE,
MADRAS.

1876.

Dec 1876
24/10/76

1563
✓
Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
2nd November 1876.

No. 28. Read the following Proceedings of the Board of Revenue, dated 9th October 1876, No. 2,539:—

Read the following Proceedings of the Madras Government, dated 7th July 1876, No. 919, Revenue Department.

ABSTRACT.—Rules for the Examination of the Officers of the Settlement and Survey Departments.—Referring, with remarks, to the Board of Revenue—for revision in communication with the Superintendent of Revenue Survey and the Director of Revenue Settlement.

GOVERNMENT ORDER, 8th March 1869, No. 606, Revenue Department, communicated an order (dated 1st March) in the Military Department which applies to candidates for the Staff Corps serving in the Revenue Survey Department. So far as the Board are aware no order exists which requires Civil candidates for the Survey Department to pass a preliminary test in the Vernacular before being admitted as Probationary Assistants. On the other hand, such candidates are required to pass an examination before admission to the Settlement Department—G.O., 29th July 1862, No. 1,611, Revenue Department. As it appears to be the intention of Government that both departments should be placed upon the same footing, the Board recommend that paragraph 1 of this Government Order be made applicable to candidates for the Survey Department. The test prescribed is a very simple one, viz., reading and translating an arzi and conversing with a Native.

2. Regarding the higher standard there would seem to be some confusion. By G.O., 9th March 1861, No. 548, Revenue Department, a certain test, of which full details are given, was laid down for Settlement Officers, but while as regards them this examination was superseded and a colloquial test substituted by G.O., 29th July 1862, the indulgence was not extended to Survey Officers, for by G.O., 13th October 1870, No. 1,559, the order of the 9th March 1861 is made to apply to them. The Board recommend that the Order of July 1862 be cancelled and the officers of both departments made to qualify by passing the examination originally prescribed for the Settlement Department in G.O. of March 1861.

The test is as follows:—

- I.—Reading, translating, and explaining grammatically—
In Telugu—the first fifty stories of Morris' Selections.
In Tamil—the whole of Kathamanjeri.
In Canarese—the first fifty stories of Aesop's Fables.
In Malayalam—the first fifty stories of the selections.

II.—Translating in writing from the Vernacular into English a paper of ordinary difficulty, specially prepared by the Board of Examiners at Madras, so as to test the officer's knowledge of Vernacular accounts and of technical words and phrases in common use in the Revenue Settlement Department.

III.—Translating in writing from English into the Vernacular a short paper of ordinary difficulty prepared at Madras.

IV.—Reading and translating *viva voce* to the Examiners a Vernacular letter or arzi (which shall be selected by the Local Committee and sent for the Board's inspection) written in an ordinary style, and such as a Revenue Settlement Officer is liable to receive in the course of duty.

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
2nd November 1876.*

V.—Conversation with a Native on ordinary topics such as to satisfy the Examiners that the officer is able to understand correctly, and to express himself intelligibly on all the usual matters which form the subjects of communication between a Revenue Settlement Officer and his subordinates and also with the people of the district.

3. In addition to their examinations in the Vernacular both Survey and Settlement Officers should be required to pass suitable tests in the technical work of their respective departments. The Director and the Superintendent will be requested to state what the existing arrangements are, and whether they are satisfactory, and also to report how far the Board's proposals regarding the Vernacular tests have their approval, and whether any special provision is necessary in the case of Military Officers.

(A true Extract.)

(Signed) E. GIBSON,
Acting Sub-Secretary.

No. 29.

ORDER THEREON, 2nd November 1876, No. 1,563.

Miscellaneous.

THE Government await the reports
called for in paragraph 3.

(True Extract.)

(Signed) D. F. CARMICHAEL,
Secretary to Government.

To the Board of Revenue.

Cost of 1876 *30* adms.

REVENUE.

To

THE BOARD OF REVENUE.

Dated November, 2nd.

Recd.

Encl.

G.O., 2nd November 1876, No. 1,503.

NOVEMBER.

Nos. 28-29.

Remission of Survey and Settlement Offsets.—
A waiting report is called for by the Board from
the Superintendent of Revenue Survey and Dis-
tor of Revenue Settlement regarding —.